



**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

**Bulletin van de interpellaties
en mondelinge vragen**

**Bulletin des interpellations et
des questions orales**

**Commissie voor de financiën,
begroting, openbaar ambt,
externe betrekkingen en
algemene zaken**

**Commission des finances,
du budget, de la fonction publique,
des relations extérieures et
des affaires générales**

**VERGADERING VAN
DONDERDAG 14 JULI 2005**

**RÉUNION DU
JEUDI 14 JUILLET 2005**

Het **Bulletin van interpellaties en mondelinge vragen** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Le **Bulletin des interpellations et questions orales** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

INHOUD**SOMMAIRE**

MONDELINGE VRAGEN	3	QUESTIONS ORALES	3
- van de heer Willem Draps	3	- de M. Willem Draps	3
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
betreffende "de renovatie en de herbestemming van het gebouwencomplex aan het Koningsplein".		concernant "la rénovation et la réaffectation du complexe de la place Royale".	
- van de heer Jacques Simonet	8	- de M. Jacques Simonet	8
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
betreffende "de polemiek over de verenigbaarheid van het mandaat van de voorzitter van de raad van bestuur van de GOMB en zijn beroepsactiviteiten".		concernant "la polémique autour de la compatibilité entre le mandat du président du conseil d'administration de la SDRB et ses activités professionnelles".	
INTERPELLATIE	12	INTERPELLATION	12
- van de heer Walter Vandenbossche	12	- de M. Walter Vandenbossche	12
tot de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijk Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en		à M. Guy Vanhengel, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de	

<p>Externe Betrekkingen,</p> <p>betreffende "de invoering van een wegvignet".</p> <p><i>Bespreking – Sprekers: de heer Walter Vandenbossche, Mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris.</i></p>	<p>la Fonction publique et des Relations extérieures,</p> <p>concernant "l'instauration d'une vignette routière".</p> <p><i>Discussion – Orateurs: M. Walter Vandenbossche, Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat.</i></p>
<p>MONDELINGE VRAGEN 17</p>	<p>QUESTIONS ORALES 17</p>
<p>- van de heer Joël Riguelle 17</p> <p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>en aan mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel,</p> <p>betreffende "het personeelstekort bij het gewestelijk bestuur".</p>	<p>- de M. Joël Riguelle 17</p> <p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p> <p>et à Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Fonction publique, de l'Egalité des chances et le Port de Bruxelles,</p> <p>concernant "le manque d'effectifs dans l'administration régionale".</p>
<p>- van mevrouw Brigitte De Pauw 20</p> <p>aan mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel,</p> <p>betreffende "de vertegenwoordiging van vrouwen en mannen in de adviesorganen".</p>	<p>- de Mme Brigitte De Pauw 20</p> <p>à Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Fonction publique, de l'Egalité des chances et du Port de Bruxelles,</p> <p>concernant "la représentation des femmes et des hommes dans les organes consultatifs".</p>

*Voorzitter: De heer Eric Tomas, voorzitter.
Présidence de M. Eric Tomas, président.*

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER WILLEM DRAPS

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING, BELAST MET
PLAATSELIJKE BESTUREN,
RUIMTELIJKE ORDENING,
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,
STADSVERNIEUWING, HUISVESTING,
OPENBARE NETHEID EN
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de renovatie en de herbestemming van het gebouwencomplex aan het Koningsplein".

De voorzitter.- De heer Draps heeft het woord.

De heer Willem Draps *(in het Frans).*- *Deze mondelinge vraag was oorspronkelijk een dringende vraag, die tijdens de plenaire vergadering als een mondelinge vraag is doorverwezen naar de commissie.*

In het kader van de renovatie van het gebouwencomplex aan het Koningsplein heeft de regering haar fiat gegeven voor ingrijpende veranderingen, zoals de afbraak van een uitstekend gedeelte van een van de gevels. Voorts heeft de regering de toestemming gegeven voor de private uitbating van het gebouw "1930" na de renovatie.

Zal de regering de noodzakelijke stedenbouwkundige vergunningen aanvragen?

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE M. WILLEM DRAPS

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la rénovation et la réaffectation du complexe de la place Royale".

M. le président.- La parole est à M. Draps.

M. Willem Draps.- M. le président, le texte que j'ai transmis était celui d'une question d'actualité qui, conformément au règlement, a été renvoyée comme question orale devant votre commission. Le même règlement m'oblige à m'en tenir au texte, qui avait été initialement celui d'une question d'actualité. Mais je me réserve la possibilité de poser des questions complémentaires lorsque j'aurai écouté les explications du ministre-président.

En date du 9 juin dernier, dans le cadre de la rénovation du complexe de la place Royale, le gouvernement a marqué son accord sur les esquisses de la réaffectation des lieux, incluant - je cite ici les extraits des délibérations du gouvernement - "la démolition du retour de l'aile

Wat wordt de definitieve bestemming van het complex? Wat zal de commerciële uitbating precies inhouden?

De voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (*in het Frans*).- *In verband met die werken heeft de regering een aantal knopen doorgemaakt. Een architectenbureau heeft de opdracht gekregen om de verplichte procedures tot een goed einde te brengen.*

De ministerraad heeft beslist om van het gebouwencomplex een plek te maken die symbool staat voor het Brussels Gewest, vrij toegankelijk is en waar activiteiten kunnen plaatsvinden die verband houden met het Brussels Gewest. Er zal onderhandeld worden met alle betrokken partijen, inclusief de toeristische en culturele instellingen. Er heeft al een eerste vergadering plaatsgevonden.

Het gebouwencomplex moet een gemeenschappelijk imago uitdragen van alle instellingen in de wijk. Een mogelijkheid is bijvoorbeeld om er vzw's onder te brengen die promotie maken voor cultuur en voor het Brussels Gewest, of om er toeristische informatie te verstrekken en tickets te verkopen. Er kan ook een publieke documentatie- en tentoonstellingsruimte in verband met het Brussels Gewest worden ondergebracht.

de la Villa Hermosa, l'accès à la toiture comme terrasse couverte pour les consommateurs, ainsi que l'entrée du bâtiment '1930' au niveau de la place des Palais, via l'annexe du bâtiment de l'ex-Lloyd's Bank dans la Cour des Lions."

Par ailleurs, le gouvernement a décidé du principe d'une concession commerciale en vue de l'exploitation du bâtiment "1930" après sa rénovation.

Je voudrais savoir si, à la suite de ces décisions, le gouvernement comptait introduire les demandes de permis d'urbanisme qui me paraissent indispensables.

Est-il aujourd'hui en mesure de préciser quelle sera l'affectation du futur complexe ?

Enfin, en quoi consistera plus précisément cette affectation commerciale ?

M. le président.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- J'espère pouvoir fournir un maximum d'informations à ce stade-ci à M. Draps et devancer ses questions complémentaires. Le gouvernement a pris plusieurs décisions dans le cadre de ce chantier. Un bureau d'architectes a été mandaté pour mener à bien les procédures de permis et une étude est en cours pour l'obtention du permis unique.

Pour ce qui est de l'affectation du futur complexe, il a été décidé en conseil des ministres de faire de ce lieu un lieu emblématique de l'image de la Région, ouvert au public et ayant une fonction d'accueil pour des activités de représentation de la Région. La décision de réunir une table ronde a été prise ; elle rassemblera toute une série d'acteurs concernés. Si nous voulons faire de ce lieu un lieu pour tous les Bruxellois, il est bon de consulter les acteurs présents sur le terrain, ainsi que les institutions chargées de l'accueil touristique et culturel à Bruxelles et dans le quartier.

Une première réunion s'est déjà tenue à mon cabinet. Cette table ronde rassemblait, outre les représentants des membres du gouvernement, les représentants de la Ville, de la Régie foncière, de l'asbl "Palais Charles Quint", le Conseil bruxellois

We hebben ook nagedacht over de mogelijkheid om het Keizer Karelpaleis op te nemen in dit project. Het is misschien mogelijk om te zorgen voor een ontvangstruimte voor groepen die de musea in de buurt bezoeken. Ze zouden er bijvoorbeeld kunnen lunchen.

Er ontbreekt ook een tentoonstellingsruimte waar bezoekers een totaalbeeld van het Brussels Gewest krijgen.

In het gebouwencomplex komt ook een nieuwe horecazaak en is er plaats voor de inrichting van prestigieuze ontvangtzalen.

Met uitzondering van het "1930"-gebouw zullen we binnen de beperkingen van de vergunning blijven om geen tijd te verliezen. De projecten zullen dus moeten uitgaan van de bestaande plannen.

des musées, la Fondation Roi Baudouin, l'asbl "Quartier des Arts", l'asbl "Mont des Arts", le palais des Beaux Arts, le BITC (Bruxelles international - tourisme et congrès). Plusieurs réflexions ont été émises.

L'idée, à travers cet immeuble, est de participer à la construction d'une stratégie d'image commune à toutes les institutions existantes dans le quartier. Le complexe royal pourrait abriter des asbl faisant la promotion de la culture, et de la Région dans son ensemble. Ce lieu pourrait également servir de lieu d'information touristique, de guichet de vente des pass, tickets uniques et cartes d'entrée des institutions intéressées. On pourrait aussi y localiser un centre de documentation/exposition sur la Région, accessible au public.

Il a été également tenu compte du site historique du Palais Charles Quint et de la possibilité d'établir un lien avec ce projet-ci. La piste d'un équipement destiné à accueillir des groupes de visiteurs de musées a été étudiée. Je pense notamment à l'un ou l'autre groupe scolaire venant visiter l'un ou l'autre musée et ne bénéficiant pas toujours d'une structure d'accueil leur permettant de déjeuner.

Il manque aussi une exposition pédagogique de qualité, permettant d'avoir une vision d'ensemble de la Région. Tout cela est examiné par la table ronde aujourd'hui. Mais il est difficile d'être plus précis à ce stade-ci.

S'agissant de l'affectation commerciale des lieux, nous avons décidé que cette maison d'accueil de la Région devait être complétée par deux éléments : un lieu horeca dans le bâtiment "1930", ainsi que des salles de réception de prestige pour compléter l'ensemble et assurer la fonction d'accueil actuellement manquante dans la Région pour notre institution.

Enfin, à l'exception du "1930", aucune modification ne sera apportée au permis antérieurement délivré, de sorte que la future affectation du site devra s'adapter au plan existant, pour ne pas perdre de temps en tout recommençant. Il est possible de travailler dans les contraintes et les exigences du permis antérieur.

De voorzitter. - De heer Draps heeft het woord.

De heer Willem Draps (in het Frans).- *We hebben weinig nieuws vernomen, behalve dan dat er een nieuwe vergunning zal worden aangevraagd voor de verbouwing van het gebouw-"1930" en dat er een horecazaak in komt. Het gebouw is daar volgens mij helemaal niet geschikt voor. Zal die horecazaak het volledige gebouw in gebruik nemen? In het regeringscommuniqué wordt gesproken over een overdekt dakterras. Houdt dat verband met de werken in het gebouw-"1930"?*

Oorspronkelijk was het idee om in deze gebouwen ook ministeriële kabinetten onder te brengen. Het gewest zou daardoor de huurkosten kunnen verminderen. Samen met de verkoop van een aantal onroerende goederen, maakte dat de financiering van het project mogelijk. De werken zullen meer dan een miljard frank kosten. Nu de gebouwen een andere bestemming krijgen, is er een probleem met de financiering. De besparing op de huur van de kabinetten was goed voor twee derde van het budget. De inkomsten van de horecazaak kunnen daar niet tegen opwegen.

Voorts staat de oppervlakte van het gebouw niet in verhouding tot de bestemming.

De minister-president heeft na veel wikken en wegen beslist om dit project een culturele en representatieve bestemming te geven en de gebouwen niet te gebruiken voor de huisvesting van de kabinetten. Het zou heel goed passen in die culturele logica om voorrang te geven aan de archeologische vindplaats op het plein. Ik denk dan aan het blootleggen van de overblijfselen van het Hof van Hoogstraten en zijn oude tuin. Dat zou een bezoek aan het paleis van Keizer Karel langer maken, en de opeenvolgende bouwlagen zijn bij uitstek geschikt voor een les in praktische archeologie.

Waarom heeft de minister-president niet voor die optie gekozen? De bestemming waar nu aan wordt gedacht, heeft weinig om het lijf: het onthaal van groepen, een thuis voor de vzw's in de wijk, de promotie van het Brussels Gewest, enzovoort.

M. le président. - La parole est à M. Draps.

M. Willem Draps. - J'ai écouté avec beaucoup d'attention la réponse du ministre-président. Il m'a parlé d'une table ronde et d'étudier la question. C'est évidemment nécessaire, mais je dois avouer que sa réponse me laisse quelque peu sur ma faim. J'ai appris une seule chose concrète : le "1930" deviendrait, après l'obtention d'un nouveau permis pour maintenir et réaffecter le bâtiment, un lieu consacré à l'horeca.

S'agit-il de l'ensemble du bâtiment, dont la structure en plusieurs étages me paraît peu évidente, pour employer un terme mesuré, qui recevra une affectation horeca ?

L'accès à la toiture comme terrasse couverte, qui figurait dans le communiqué du gouvernement, correspond-elle à l'aménagement du "1930" en terrasse ? Je ne puis le déterminer avec exactitude au vu du libellé du texte.

Ceci m'amène à poser des questions relatives au noeud gordien de ce dossier.

Sur le plan du financement, les travaux qui sont envisagés représentent en ex-francs belges un montant qui dépasse le milliard. Le financement d'une autre affectation, envisagée sous la précédente législature, était possible, d'une part, grâce au produit de la vente de certains biens immobiliers de la Région et surtout de l'autre, par l'économie qui aurait été réalisée sur les locations des cabinets ministériels.

Le projet a changé quant à l'affectation. A cet égard, je n'ai pas de critique fondamentale à exprimer. Mais cela repose évidemment le problème du financement. Et je doute que ce soit le produit de la location de l'horeca dans le "1930" qui puisse combler l'absence d'économies sur les loyers des cabinets ministériels, qui représentaient, dans les projections financières, plus des deux tiers du financement des travaux.

Les objectifs poursuivis, qu'a rappelés le ministre-président, sont tous bien sympathiques, mais je m'interroge quant à la disproportion apparente qui existe entre les surfaces disponibles dans l'ensemble du complexe et les besoins

correspondant aux finalités poursuivies.

Le ministre-président nous a dit avoir longtemps hésité avant de prendre cette décision. A partir du moment où l'on s'est engagé dans une voie d'accueil représentatif sur le plan culturel, dans un site aussi symbolique que celui de l'ancien Palais de Charles Quint, et vu la disproportion entre les surfaces disponibles et les objectifs poursuivis, pourquoi n'a-t-on pas persévéré dans la logique archéologique ?

Cette logique voulait que l'on dégage les vestiges de l'Hôtel d'Hoogstraeten et de l'ancien jardin qui s'y trouvait, pour créer une possibilité de prolongement de la visite du Palais de Charles Quint ; que l'on donne une leçon vivante d'archéologie sous forme de toutes les strates superposées sur ce site ; que l'on mette en valeur l'ancienne galerie de l'Hôtel d'Hoogstraeten, en démolissant les superstructures en béton qui existent à cet endroit depuis la construction de l'extension de la Lloyd's dans les années 30.

Pourquoi, avec un programme aussi léger - salon de réception, possibilité d'accueil de groupes, valorisation de l'image de la Région, accueil des différentes asbl qui oeuvrent dans le quartier - et après avoir renoncé à y installer le siège du gouvernement bruxellois pour s'engager dans une démarche culturelle, ne pas être allé au bout de la démarche archéologique ?

De voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (*in het Frans*).- *De realisatie van vaste activa blijft een financieringsbron voor dit dossier. De operatie wordt gedeeltelijk via Beliris gefinancierd. Daarnaast betalen sommige vzw's huurgeld. We moeten echter ook middelen uittrekken voor de culturele invulling van het project.*

Aangezien dit alles nog volop wordt bestudeerd, is het te vroeg om conclusies te trekken uit de rondetafelconferentie.

In een deel van het gebouw zal horeca worden ondergebracht. Er moet nog worden nagegaan hoe

M. le président.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Sur le plan financier, la réalisation d'actifs immobiliers reste d'actualité dans ce dossier, et constitue une source de financement. Je rappelle aussi que nous avons introduit au travers de Beliris un financement de cette opération. Par ailleurs, certaines asbl interviennent en termes de location. En outre, un financement devrait être garanti pour l'animation des lieux.

Etant donné que ces points sont toujours à l'étude actuellement, il serait prématuré de se prononcer quant aux orientations prises par la table ronde. Toute forme d'anticipation serait inappropriée tant que les négociations dans le cadre de la table ronde

beide sites met elkaar kunnen worden verbonden.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER
JACQUES SIMONET

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING, BELAST MET
PLAATSELIJKE BESTUREN,
RUIMTELIJKE ORDENING,
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,
STADSVERNIEUWING, HUISVESTING,
OPENBARE NETHEID EN
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de polemiek over de
verenigbaarheid van het mandaat van de
voorzitter van de raad van bestuur van de
GOMB en zijn beroepsactiviteiten".

De voorzitter. - De heer Simonet heeft het woord.

De heer Jacques Simonet (*in het Frans*). - *De pers
roept vragen op over de verenigbaarheid van het
mandaat van de voorzitter van de raad van bestuur
van de GOMB (Gewestelijke
Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels
Hoofdstedelijk Gewest) met zijn
beroepsactiviteiten in een bekende zakenbank.*

*Zoals bekend zijn er spanningen tussen de
voorzitter en enkele bestuurders. Mijnheer de
minister-president, wat is uw standpunt?*

*Hoe is het mogelijk dat de pers hier lucht van heeft
gekregen? Wie is de aanstoker van de polemiek?
Hoe lang bent u al op de hoogte van een mogelijke
onverenigbaarheid?*

n'auront pas abouti.

Une partie du bâtiment sera consacrée au secteur
horeca, plus particulièrement la toiture. Reste à
savoir dans quelle mesure les deux sites pourront
être jumelés.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. JACQUES
SIMONET

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE
L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES
MONUMENTS ET SITES, DE LA
RÉNOVATION URBAINE, DU
LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ
PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU
DÉVELOPPEMENT,

concernant "la polémique autour de la
compatibilité entre le mandat du président du
conseil d'administration de la SDRB et ses
activités professionnelles".

M. le président. - La parole est à M. Simonet.

M. Jacques Simonet. - M. le ministre-président,
ces derniers jours, la presse s'est fait l'écho des
questions de compatibilité entre le mandat du
président du conseil d'administration de la SDRB
(Société de développement pour la Région de
Bruxelles-Capitale) et ses activités
professionnelles dans une banque d'affaires bien
connue sur la place bruxelloise.

On sait que le climat de confiance entre le
président de la SDRB et certains administrateurs
de la société s'est relativement distendu depuis le
début de son mandat. Je souhaiterais savoir
comment vous envisagez ces questions de
compatibilité de fonctions, qui sont aujourd'hui
posées sur la place publique, alors que ledit
président exerce son mandat depuis plusieurs

Denkt u dat dit incident opnieuw een blijk is van de soms hevige spanningen in de raad van bestuur? Het roept in elk geval vragen op over de beslissingen van de voorzitter.

Is de voorzitter gemachtigd om tussen te komen in bepaalde dossiers, waarin de GOMB veel investeert?

Hoe zult u klaarheid brengen in deze zaak en ervoor zorgen dat de sereniteit terugkeert binnen de GOMB?

Hebt u al stappen gezet? Hebt u juristen geraadpleegd? Zo ja, krijgen we dan inzage in hun conclusies?

Hebt u de voorzitter opdracht gegeven zich tijdelijk terug te trekken?

Kan de huidige voorzitter zijn functies nog waarnemen tijdens de volgende raad van bestuur?

Indien blijkt dat het mandaat van de voorzitter en zijn beroepsactiviteiten onverenigbaar zijn en hij zijn ontslag moet indienen, zouden daar dan dossiers onder lijden?

mois.

Avez-vous une explication du fait que cela soit paru dans la presse ? Avez-vous une idée de l'identité de la personne qui pourrait être à l'origine de la polémique ? Depuis quand étiez-vous au courant de ces éventuels problèmes de compatibilité ?

Estimez-vous qu'il s'agit d'un nouvel élément qui traduit les tensions parfois très vives entre personnes membres du conseil d'administration de la SDRB et qui remettraient, le cas échéant, en cause les orientations du président du conseil d'administration de cette société pararégionale ?

Ensuite, le président se serait-il autorisé à intervenir dans certains dossiers concernant des communes bruxelloises que vous connaissez mieux que moi, et qui bénéficient assez largement des investissements de la SDRB ?

Je voudrais donc connaître votre analyse de ce dossier et savoir comment vous entendez tirer au clair cette affaire de compatibilité, afin de ramener la sérénité au sein de la société de développement régional.

Avez-vous entrepris des démarches à ce sujet ? Une consultation juridique a-t-elle été d'ores et déjà commanditée ? Dans l'affirmative, dans quels délais pouvons-nous attendre les conclusions de cet examen des dispositions légales ?

En attendant, et compte tenu du caractère public de la polémique mettant en cause le président du conseil de la SDRB, avez-vous donné des instructions pour que celui-ci se place en retrait de l'exercice de son mandat, d'ici le dépôt des conclusions des experts juridiques ?

Très concrètement, estimez-vous que celui qui préside aujourd'hui le conseil sera en mesure d'assumer ses fonctions lors du prochain conseil d'administration ?

Enfin, et cette question concerne l'avenir, si d'aventure était révélée l'incompatibilité entre les activités professionnelles du président et son mandat au sein du conseil d'administration de la SDRB, pensez-vous que des dossiers pâtiraient de

De voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (*in het Frans*).- *Het is onterecht om de voorzitter bij voorbaat te veroordelen. De heer de Callatay heeft er zelf op gewezen dat er mogelijk sprake kon zijn van een onverenigbaarheid. We zullen daar heel voorzichtig mee zijn en hebben al een advocatenbureau dat gespecialiseerd is in administratief recht om juridisch advies gevraagd. Aangezien de heer de Callatay heeft gezegd dat hij zelfs in het geval van een gedeeltelijke onverenigbaarheid afstand zal doen van het voorzitterschap, is er geen enkele reden om hem te wantrouwen. Dat de onverenigbaarheid van functies de voorzitter niet van in het begin duidelijk was, is te wijten aan de complexiteit van de materie.*

De heer de Callatay heeft zijn voorzorgen genomen door de taken waarvoor een eventuele onverenigbaarheid mogelijk van belang is, te delegeren aan de raad van bestuur. Dat sluit het risico van nietigverklaringen van beslissingen van de GOMB uit.

Zodra het juridisch advies bekend is, zal de heer de Callatay een duidelijke beslissing nemen. Het is zeker niet zijn bedoeling om het begrip 'onverenigbaarheid' op een soepele manier te interpreteren.

cette décision, qui devrait conduire le président à renoncer à ses fonctions actuelles, comme il l'a annoncé par voie de presse ?

M. le président.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Il ne faut pas trop se compliquer la vie dans ce dossier. Il faut voir les choses honnêtement et ne pas faire un mauvais procès à M. de Callatay. C'est à l'occasion d'un acte préparatoire à une décision que le président de la SDRB s'est lui-même inquiété du risque d'incompatibilité lié à sa personne dans le cadre de cet acte.

Il s'agissait en l'occurrence de valider au sein des organes de gestion un processus menant à un recrutement. La mise en garde spontanée de M. de Callatay résultait de l'évocation d'un cas récent rencontré par l'un de ses collègues. Lui-même était donc conscient de la chose. Il a été convenu d'adopter une attitude prudente et de solliciter un avis juridique relatif à l'applicabilité et l'étendue des incompatibilités prévues dans le cadre de l'exercice d'activités d'administrateur ou d'expert dans le secteur bancaire.

Le ministre Cerexhe et moi-même avons convenu de solliciter un avis auprès d'un cabinet d'avocats spécialisé en droit administratif. Je n'ai pas à manifester la moindre défiance - et personne ne l'a fait - à l'égard de M. de Callatay, qui a tenu lui-même à préciser que, même en dehors du cas flagrant d'incompatibilité complète, il n'entendait pas conserver des fonctions qui, soit réduiraient les attributs de la présidence en raison d'incompatibilité partielle, soit exposeraient l'institution à des dangers divers.

Le régime d'incompatibilité est complexe et large, ce qui peut expliquer que son application au cas en question ne soit pas apparue dès le début comme une évidence à M. de Callatay. Il a pris les devants pour se placer en retrait de l'exercice des fonctions présidentielles, qui pourraient être incompatibles avec son statut professionnel. Il est prêt à adopter une position très claire, une fois connues les conclusions de l'étude juridique.

Des instructions ont d'ores et déjà été données afin

De voorzitter.- De heer Simonet heeft het woord.

De heer Jacques Simonet *(in het Frans).*- *De minister-president merkt op dat de heer de Callataÿ zelf heeft gewezen op de onverenigbaarheid. Het is echter de taak van de regering om daarop te letten. Ik stel me vragen bij de bekwaamheid van haar diensten.*

De heer Callataÿ kreeg nogal wat tegenstand van een aantal leden van de raad van bestuur. Naar verluidt heeft hij gewezen op problemen met delicate investeringen van de GOMB. Misschien is er daarom opeens sprake van een onverenigbaarheid.

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).*- *Mijnheer Simonet, insinueert u dat het gaat om een interne afrekening?*

De heer Jacques Simonet *(in het Frans).*- *Waren er dan geen moeilijkheden bij de GOMB?*

de s'assurer qu'aucun acte de la SDRB ne soit susceptible d'être considéré comme entaché d'une quelconque nullité depuis l'entrée en fonction de l'actuel président. Le système de mandat au conseil d'administration offre un certain nombre de garanties à cet égard.

M. de Callataÿ a constaté lui-même une incompatibilité, et la consultation juridique dont les résultats sont annoncés nous confirmera ou non ce qu'il en est. M. de Callataÿ ne prendra pas le risque d'une interprétation excessivement large et subjective de cette notion d'incompatibilité.

M. le président.- La parole est à M. Simonet.

M. Jacques Simonet.- J'ai un peu l'impression que l'on renverse les rôles de celui qui interroge et de celui qui répond. On me demande de voir les choses honnêtement : mais c'est ce que je fais !

M. le ministre-président, vous me dites que c'est M. de Callataÿ lui-même qui a soulevé, au détour d'un dossier périphérique, ce problème d'incompatibilité. Je vous rétorquerai que ce n'est pas à lui de soulever de tels problèmes : c'est à votre gouvernement, lorsqu'il désigne un président de pararéional, de s'en préoccuper. Je mets donc très directement en cause la compétence de vos services.

Ensuite, vous ne m'avez pas répondu sur un point : M. de Callataÿ qui, dès le début de son mandat, avait été relativement contesté, notamment par certains membres du conseil d'administration de la SDRB, aurait pointé du doigt certains dossiers d'investissement délicats de la SDRB concernant différentes communes. Cela expliquerait le fait que, comme par hasard, le problème qui nous concerne aurait été soulevé ces dernières semaines.

M. Charles Picqué, ministre-président.- M. Simonet sous-entend qu'il s'agirait ici d'un règlement de comptes interne à la SDRB. Or, à aucun moment...

M. Jacques Simonet.- Cela n'est jamais arrivé à la SDRB ?

De heer Charles Picqué, minister-president (*in het Frans*):- *Er is geen sprake van een intern conflict. De heer de Callatay heeft ooit eens iets gezegd waarover discussie is ontstaan, maar dat had niets met de GOMB of zijn mandaat te maken. Er klopt niets van de geruchten waar de heer Simonet op zinspeelt.*

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE

De voorzitter.-Aan de orde is de interpellatie van de heer Vandebossche.

INTERPELLATIE VAN DE HEER WALTER VANDENBOSSCHE

TOT DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de invoering van een wegvignette".

De voorzitter.- Aangezien minister Vanhengel verontschuldigd is, zal staasecretaris Grouwels in zijn plaats antwoorden.

M. Charles Picqué, ministre-président.- A aucun moment, ni dans mes rencontres avec M. de Callatay, ni avec personne d'autre, il n' a été question - et je suis bien placé pour entendre ce genre de propos - d'un antagonisme quelconque. Le seul élément dont je me souviens est une déclaration de M. de Callatay, sur un sujet totalement étranger à la SDRB, qui avait entraîné une polémique. Mais ce n'était absolument pas lié à l'exercice de son mandat. Ce sont des frictions qui surviennent souvent dans la vie publique en général.

Donc, je n'ai eu vent, à aucun moment, d'un contentieux quelconque qui aurait, si j'en crois M. Simonet, entraîné comme sanction la levée de cette notion d'incompatibilité. Je m'inscris totalement en faux contre ce genre de rumeurs. Cette affaire ne résulte pas d'un règlement de comptes lié à je ne sais quel dossier auquel M. Simonet fait allusion.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION

M. le président.- L'ordre du jour appelle l'interpellation de M. Vandebossche.

INTERPELLATION DE M. WALTER VANDENBOSSCHE

À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "l'instauration d'une vignette routière".

M. le président.- M. le ministre Vanhengel étant excusé, c'est Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat, qui répondra en son nom.

De heer Vandebossche heeft het woord.

De heer Walter Vandebossche.- Er lopen momenteel politieke debatten over de invoering van het wegvignet. Toen ik mijn interpellatie opstelde, vroeg ik me af tot wie ik mij moest richten. Het is een fiscale aangelegenheid, die echter ook met mobiliteit te maken heeft. Er komen veel bevoegdheden bij kijken.

De Europese ministers hebben een akkoord bereikt over het Eurovignet. Lidstaten mogen tol heffen op zware vrachtwagens, mits ze een aantal voorwaarden naleven. De lidstaten worden geacht om de opbrengsten te investeren in openbaar vervoer.

Het Vlaams Gewest heeft het debat over de invoering van een wegvignet op gang getrokken. Met een 'wegvignet' wordt in feite een jaarlijkse belasting bedoeld. Andere verkeersbelastingen zouden verdwijnen. Vlaams minister van Mobiliteit Van Brempt liet een studie uitvoeren om een en ander in kaart te brengen.

Er werd ook gekeken naar wat in het buitenland gebeurt. Het Eurovignet bestaat of wordt overwogen in Nederland en Duitsland, en in Londen bestaat er ook een verkeersheffing, de zogenaamde "congestion charge". Vlaanderen heeft nog geen definitieve keuze gemaakt.

Het Brussels Gewest moet zich voorbereiden op dit debat. De vraag is of het in een klein gewest als het onze mogelijk is om belastingen te heffen op inkomend verkeer. Brussel is immers een verkeersknooppunt. Er moet ook rekening worden gehouden met de bedrijven. Het is mogelijk dat de eventuele invoering van een wegvignet gevolgen zou hebben voor de delocalisatie van bedrijven. Misschien zal Brussel er een prijs voor betalen.

Heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering al nagedacht over de invoering van een wegvignet? Zo ja, welke keuzes zal de regering maken? Is het niet aangewezen dat deze kwestie ook in de interministeriële conferentie wordt besproken? We mogen niet dezelfde fout maken als in het verleden en in de drie gewesten verschillende belastingen

La parole est à M. Vandebossche.

M. Walter Vandebossche (en néerlandais).- *L'introduction d'une vignette routière est actuellement au centre de débats politiques, qui touchent autant à la fiscalité qu'à la mobilité.*

Les ministres européens sont parvenus à un accord sur l'eurovignette. Les Etats membres peuvent percevoir un péage sur les poids lourds, à condition d'observer une série de conditions, dont l'investissement des montants perçus dans les transports en commun.

La Région flamande a lancé le débat sur la vignette routière. Il s'agit d'une taxe annuelle qui remplacerait d'autres taxes de circulation. La ministre flamande de la Mobilité, Mme Van Brempt, a commandé une étude sur la question.

L'Eurovignette existe ou est envisagée aux Pays-Bas et en Allemagne. Londres impose aussi une taxe de circulation, appelée "congestion charge". La Flandre n'a pas encore fait de choix définitif.

Il faut se demander si une petite Région comme la nôtre, noeud routier important, pourrait percevoir des taxes sur le trafic rentrant. L'introduction de la vignette routière pourrait aussi avoir comme conséquence indésirable la délocalisation d'entreprises.

Le gouvernement bruxellois a-t-il déjà réfléchi à l'introduction d'une vignette routière? Si oui, quels sont ses choix? Ne serait-il pas indiqué d'en discuter aussi à la conférence interministerielle? Nous devons introduire une même taxe dans les trois Régions, surtout pour les usagers de la route étrangers.

Réfléchissez-vous à l'introduction d'une "congestion charge", comme à Londres? Veillera-t-on à taxer autant que possible les usagers de la route? Une distinction sera-t-elle établie entre les particuliers et les entreprises?

invoeren. Eenduidigheid is aangewezen, vooral voor internationale weggebruikers.

Overweegt u de invoering van een "congestion charge", zoals die in Londen bestaat? Zal ervoor worden gezorgd dat men zoveel mogelijk de gebruiker belast? Wordt er een onderscheid gemaakt tussen particulieren en bedrijven?

De voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris.- Aangezien de heer Vanhengel niet aanwezig kan zijn, antwoord ik in zijn naam. Er is ook overleg gepleegd met het kabinet van minister Smet over het antwoord. Het is immers een complexe materie, waar heel wat bevoegdheden bij komen kijken.

U vroeg naar het standpunt van de minister en van de Brusselse regering over het wegvignet. De Europese richtlijn van 17 juni 1999 met betrekking tot het Eurovignet voor vrachtwagens met een maximaal toegelaten massa van minstens 12 ton staat ter discussie in België en zal mogelijk wijzigingen ondergaan die de toekomst van het wegtransport zullen bepalen.

Er zijn verschillende mogelijkheden, die echter zorgvuldig moeten worden onderzocht. Zo is er de invoering van een wegvignet voor het gebruik van de snelwegen. In dat geval zouden alle weggebruikers, zowel de vrachtwagens als de personenwagens, een vast bedrag betalen. De invoering van een wegvignet is minder omslachtig en goedkoper dan andere systemen als tolheffing of een "congestion charge". De invoering ervan moet, onafgezien van de financieringswet, getoetst worden aan de eerder vermelde Europese richtlijn, alsook aan de eventuele nieuwe richtlijn tot wijziging van eerstgenoemde richtlijn en aan de richtlijn betreffende de interoperabiliteit.

Een wegvignet kan gemakkelijker worden ingevoerd en het geld kan eenvoudiger worden geïnd. Bovendien is er geen dure infrastructuur vereist. Bij de invoering van een wegvignet is het wel noodzakelijk dat de drie gewesten een identiek - of op zijn minst interoperabel -

M. le président.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat (en néerlandais).- *Je répondrai au nom de M. Vanhengel. Le cabinet du ministre Smet a également été consulté pour la réponse. Il s'agit en effet d'une matière complexe.*

La directive européenne du 17 juin 1999 relative à l'eurovignette pour les camions dont la charge autorisée est supérieure ou égale à douze tonnes, est en discussion en Belgique. Elle subira peut-être des modifications qui décideront de l'avenir du transport routier.

Les possibilités qui existent doivent être étudiées avec soin. Parmi celles-ci figure l'instauration d'une vignette pour tous les usagers des autoroutes, moins complexe et moins coûteuse que les systèmes de péage ou de «congestion charge». Son instauration doit être examinée à la lumière de la directive européenne précitée, mais aussi de l'éventuelle nouvelle directive modifiant la directive précitée, ainsi que de la directive relative à l'interopérabilité.

Il faudrait que les trois Régions instaurent un système identique de perception de la vignette, ou du moins interopérable. A cet effet, il conviendrait que les Régions se concertent et étudient ensemble les possibilités juridiques, techniques, opérationnelles, fiscales et économiques d'un système remplaçant la taxe de circulation, la taxe de mise en circulation et l'eurovignette. Une vignette routière permet de faire payer également les usagers étrangers de l'infrastructure routière.

La Loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions impose aux Régions l'obligation de conclure, avant toute abrogation de la taxe de circulation

inningssysteem invoeren. Het is aangewezen dat de drie gewesten met elkaar overleg plegen en samen de juridische, technische, operationele, fiscale en economische mogelijkheden zouden onderzoeken van een systeem dat de verkeersbelasting, de belasting op de inverkeersstelling (BIV) en het Eurovignet zal vervangen. Met een wegvignet betalen buitenlandse weggebruikers mee voor het gebruik van de wegeninfrastructuur.

De bijzondere wet van 16 januari 1989 tot financiering van de gemeenschappen en de gewesten verplicht de gewesten om voorafgaand aan een eventuele afschaffing van de verkeersbelasting en/of de belasting op inverkeersstelling een samenwerkingsakkoord af te sluiten. Een gewest kan evenwel een wegvignet invoeren naast de bestaande verkeersbelasting en naast de belasting op inverkeersstelling, maar dit betekent een dubbele belasting van haar inwoners.

Wat zullen de gevolgen zijn voor het Brussels Gewest, indien Vlaanderen en Wallonië zo'n systeem zouden invoeren en welk verlies zou dit betekenen voor het Brussels Gewest? Overleg tussen de gewesten is absoluut noodzakelijk. Ze kunnen dat niet alleen invoeren.

Welke effecten zou een invoering van een Brussels wegvignet hebben op de Brusselse inkomsten? Indien de invoering zou samengaan met een vermindering of afschaffing van de verkeersbelasting en/of de belasting op inverkeersstelling, moet er over gewaakt worden dat de inkomsten van het Brussels Gewest door deze operatie verzekerd blijven en dat de belastingdruk op haar inwoners niet toeneemt. Hierover is echter nog geen concreet onderzoek verricht.

Welk overleg wordt er met de Vlaamse en Waalse bevoegde ministers gepleegd? Op dit moment heeft er nog geen formeel overleg tussen de drie ministers van Financiën plaatsgevonden, maar in het kader van het Eurovignet zijn er regelmatig officieuze ontmoetingen. De ministers van Mobiliteit van de drie gewesten zijn in het verleden reeds tweemaal samengekomen en zullen dat binnenkort opnieuw doen.

et/ou de mise en circulation (TMC), un accord de coopération. Une Région peut également introduire une vignette routière en plus de ces taxes, mais cela signifie une double taxation pour ses habitants.

Quelles seraient les conséquences pour notre Région si la Flandre et la Wallonie instauraient un tel système ? Une concertation entre les Régions est nécessaire avant l'introduction de cette vignette

Quels seraient les effets de l'introduction d'une vignette bruxelloise sur les revenus bruxellois ? Si son introduction devait être couplée à la réduction ou à l'abrogation de la taxe de circulation et/ou de la TCM, il faudra veiller à éviter tant une baisse des revenus régionaux qu'une hausse de la pression fiscale sur les habitants.

Une concertation a-t-elle lieu avec les ministres compétents des autres Régions ? Les ministres des Finances n'ont pas eu de contacts formels sur ce point, mais il y a régulièrement des réunions informelles. Les ministres de la Mobilité se sont déjà réunis à deux reprises, et le feront de nouveau d'ici peu.

Préalablement à l'organisation d'une étude opérationnelle, il incombe de répondre d'abord à plusieurs questions politiques. Il conviendrait de réaliser une étude portant sur les conséquences liées à l'instauration d'un tel système, en association avec les trois Régions. Mais, sans concertation entre celles-ci, une telle étude n'est pas à l'ordre du jour.

Vous demandez quelles seraient les conséquences d'autres systèmes en termes de revenus, d'attractivité économique et d'investissements de mobilité pour la Région.

Une formule telle que la "congestion charge" doit-elle générer plus de revenus, favoriser la mobilité ou incorporer les coûts externes comme ceux liés à la pollution ? Ou combiner ces éléments ? Ou en inclure d'autres ? Il faut répondre à ces questions avant de déterminer notre choix et d'examiner lequel est le plus adapté à Bruxelles.

Concernant le système de redevance kilométrique, il s'avère que le kilométrage autoroutier dont nous

Alvorens een operationeel onderzoek naar een eventuele invoering van een Brussels wegeenvignet te organiseren, dienen eerst een aantal politieke vragen te worden beantwoord. Het verdient ook de voorkeur dat het onderzoek naar de gevolgen van de invoering van een dergelijk systeem door de drie gewesten samen wordt uitgevoerd. Zolang het formeel overleg tussen de drie gewesten niet heeft plaatsgevonden, zal er hieromtrent voorlopig geen onderzoek worden verricht.

U vraagt wat de gevolgen van andere systemen zoals de "congestion charge" of "het systeem van kilometervergoeding" zijn voor de inkomsten van Brussel, de aantrekkelijkheid van de Brusselse economie en de investeringen inzake mobiliteit.

Vooreerst moet worden bepaald wat de doelstelling van een ander systeem zoals de "congestion charge" is. Moet een dergelijk systeem meer inkomsten genereren, mobiliteitssturend werken of externe kosten als de milieuvervuiling internaliseren? Het zou natuurlijk ook om een combinatie van de drie voorgaande elementen kunnen gaan. Het is zelfs mogelijk nog andere elementen in overweging te nemen. Pas als al deze vragen beantwoord zijn, kan er beslist worden welke systemen van toepassing kunnen zijn en dient er nader onderzocht te worden welk systeem het meest geschikt is voor dit stadsgewest.

Wat de kilometerheffing betreft, is het zo dat van de drie gewesten het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het minst aantal kilometers snelweg heeft. Wanneer dit systeem zou worden toegepast in combinatie met een volledige afschaffing van de verkeersbelasting en de BIV zou dit een wezenlijke minderinkomst voor het gewest betekenen.

Zoals mijn collega Smet eerder al heeft geantwoord op een mondelinge vraag van mevrouw Brigitte De Pauw en de heer Didier Gosuin tijdens de vergadering van 24 november 2004 in de commissie Infrastructuur, heeft het Vlaams Gewest het rekeningrijden verworpen en is dit onderwerp de komende vijf jaar ook niet meer aan de orde.

Zolang het formeel overleg tussen de drie gewesten niet heeft plaatsgevonden, is het

disposons est inférieur à celui des autres Régions. Le choix d'un tel système, combiné notamment à la suppression totale de la taxe de circulation, engendrerait donc une perte importante de revenus pour la Région.

Comme cela avait déjà été évoqué en commission, la Région flamande a rejeté le système de tarification au prorata de la distance parcourue, et ce sujet ne sera plus mis à l'ordre du jour durant les cinq prochaines années.

Tant que les Régions ne se sont pas concertées formellement, il serait prématuré de se prononcer sur le choix d'un système bien précis et sur les conséquences qui en résulteraient pour l'économie bruxelloise et la mobilité.

voorbarig zich uit te spreken over de keuze voor een welbepaald systeem en de gevolgen hiervan op de Brusselse economie en mobiliteit.

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JOËL RIGUELLE

AAN DE HEER CHARLES PICQUE, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

EN AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET AMBTENARENZAKEN, GELIJKEKANSENBELEID EN DE HAVEN VAN BRUSSEL,

betreffende "het personeelstekort bij het gewestelijk bestuur".

De voorzitter.- De heer Riguelle heeft het woord.

De heer Joël Riguelle (*in het Frans*).- *Burgers en plaatselijke overheden zijn ontevreden over het verloop van de grote werken aan de Haachtsesteenweg, de Josse Goffinlaan en de Vorstlaan.*

Een stad leeft en is voortdurend in verandering.

- *L'incident est clos.*

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE M. JOËL RIGUELLE

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

ET À MME BRIGITTE GROUWELS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT A LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DU PORT DE BRUXELLES,

concernant "le manque d'effectifs dans l'administration régionale".

M. le président.- La parole est à M. Riguelle.

M. Joël Riguelle.- Les grands chantiers en cours qui se multiplient dans notre Région (chaussée d'Haecht, avenue Josse Goffin, boulevard du Souverain) ne se déroulent pas à la satisfaction des citoyens ou des autorités locales, et peut-être même pas à celle du gouvernement.

Werken ten bate van het openbaar vervoer, de telecommunicatie, de aanleg van de openbare ruimte en de woningbouw zijn uiteraard noodzakelijk, maar ik heb bedenkingen bij de planning en het gebrekkige toezicht van de overheid.

Een aantal aannemers staat niet stil bij de impact van dergelijke werken op het dagelijkse leven. Ze hebben geen oog voor signalisatie, orde en organisatie van de werken, en houden geen rekening met de planning. Dat leidt vaak tot gevaarlijke situaties die perfect te vermijden waren als de overheid beter toezicht zou houden op de werven. Als de kat van huis is, dansen de muizen.

De administratie beweert dat ze over onvoldoende personeel beschikt om de naleving van het bestek te controleren en dat de meegedeelde planning in feite waardeloos is. Tegen een dergelijke houding kunnen de plaatselijke overheden niet op. De gewestelijke instellingen zouden meer zorg moeten dragen voor hun geloofwaardigheid.

Inzake stedenbouw hebben afgevaardigden van de administratie van het Bestuur voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting (BROH) klachten over het gebrek aan personeel in de overlegcommissies. De gemeentediensten krijgen dan weer boze burgers over de vloer omdat de stedenbouwkundige vergunningen vertraging oplopen.

Deze administratie kampt duidelijk met een personeelstekort. De ministers Dupuis en Smet zoeken een oplossing. Hoe zal het personeelstekort worden opgelost? Wanneer zal de bevolking daar iets van merken? Zijn er in afwachting van een definitieve oplossing overgangsmaatregelen mogelijk?

Loin du phénomène typique « nimby » ("Not in my backyard"), auquel je ne souscris pas, je suis bien conscient, en tant que mandataire local et régional, qu'une ville est un être vivant en perpétuelle transformation. Des travaux sont nécessaires tant dans le domaine des transports en commun que dans celui des télécommunications, de l'amélioration des espaces publics ou du logement.

Il n'est donc pas dans mon intention de critiquer ces travaux, mais au contraire de m'inquiéter de leur programmation, du suivi des décisions au niveau gouvernemental, et de la présence des représentants de l'autorité publique sur ces chantiers, en vue du respect des plannings et bonnes pratiques du métier.

Certains entrepreneurs sont peu soucieux des conséquences de leurs chantiers sur la vie quotidienne des riverains. Ils négligent leur signalisation, laquelle est fantaisiste, voire incongrue. Ils n'ont cure de l'ordre et de l'organisation du chantier, ne respectent pas les plannings, ni les phases annoncées au public. Bourbiers, situations dangereuses pour les piétons, impression chaotique, etc., sont autant de situations qui pourraient être évitées, si ces chantiers étaient suivis de plus près. Et c'est bien là que le bât blesse, car en l'absence du chat, les souris dansent.

Interpellée sur ce point, l'administration compétente répond ne pas disposer d'effectifs suffisants pour lui permettre d'assurer une présence en vue du respect des cahiers des charges.

On peut également recevoir comme réponse que le planning prévu de commun accord a bien été annoncé en public, mais qu'aucun document signé n'y est associé, et donc qu'on fait ce qu'on veut !

Devant une telle attitude, même le pouvoir local le plus collaborant ne peut que constater et répercuter cette information auprès de ses habitants. Mais est-ce vraiment ainsi que nous allons assurer la crédibilité de nos institutions ?

En matière d'urbanisme, les délégués de l'administration de l'Aménagement du territoire et

De voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord. Zij zal mede in naam van minister-president Picqué antwoorden.

Mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris (in het Frans).- *Om te voldoen aan de personeelsbehoeften van het ministerie zijn er tweejaarlijkse rekruteringsplannen. Op 30 juni 2005 werden de laatste werknemers in dienst genomen volgens het plan 2003-2004. Dit zijn ambtenaren van de niveaus B en C, waarvoor de wervingslijst van Selor begin 2005 gepubliceerd werd.*

Daarnaast keurde de regering contractuele aanstellingen goed om tegemoet te komen aan de dringende noden van de diensten Ruimtelijke Ordening en Stedenbouw.

Bij de dienst Stedenbouw komen er tien contractuelen bij. Bovendien voorziet het Contract voor economie en tewerkstelling in nog eens achttien bijkomende contractuelen, waarvan negen voor Stedenbouw.

De bevoegde ministers bespreken nu een nieuw rekruteringsplan 2005-2006 dat tegen de herfst klaar moet zijn. Onder meer de noden van het Bestuur Uitrusting en Vervoer worden erin verwerkt. De nieuwe ambtenaren zullen zo snel

du Logement (AATL) se plaignent du manque d'effectifs au sein des commissions de concertation. Les services communaux doivent alors faire face à la mauvaise humeur du public, dont les demandes de permis d'urbanisme sont suivies avec retard.

Cette administration ne manque pas de bonne volonté, mais le rapport entre le personnel et les dossiers en attente de traitement est déséquilibré. Les ministres Françoise Dupuis et Pascal Smet ont pris conscience de cette problématique et vont tenter d'y remédier.

Quelles mesures permettront-elles de renforcer les administrations en manque d'effectifs et de cadres ? Dans quels délais peut-on espérer une amélioration sur le terrain ? Y a-t-il des mesures de transition possibles dans l'attente de décisions plus structurelles ?

M. le président.- La parole est à Mme Grouwels, qui répondra aussi au nom de M. Picqué.

Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat.- Les besoins en personnel dans le ministère sont fixés dans un plan biennal de recrutement. Le 30 juin 2005, les dernières personnes concernées par le plan de recrutement 2003-2004 ont été engagées. Il s'agit de personnes de niveau B et C, pour lesquelles les listes de recrutement ont été publiées par le Selor au début de l'année 2005. Différents membres du personnel ont été désignés pour les services concernés.

En outre, dans les différentes décisions prises par le gouvernement, il a été tenu compte des besoins urgents des services Aménagement du territoire et Urbanisme, en approuvant des fonctions contractuelles. Je me réfère en particulier aux décisions prises lors du conseil des ministres du 26 mai et du 30 juin 2005.

Il a été décidé de procéder à une première série d'embauches. Dix contractuels vont venir renforcer le service Urbanisme. En outre, le Contrat pour l'économie et l'emploi prévoit l'embauche de dix-huit contractuels, dont neuf pour le service Urbanisme.

mogelijk worden aangenomen.

Er zijn inderdaad te weinig medewerkers in bepaalde diensten en wij zoeken daarvoor zo snel mogelijk een oplossing.

De voorzitter.- De heer Riguelle heeft het woord.

De heer Joël Riguelle *(in het Frans).*- *Het verheugt mij dat de regering maatregelen treft om het personeelstekort bij de twee genoemde besturen te verhelpen. Dat personeelstekort leidt immers tot heel wat praktische problemen. Als er geen verantwoordelijke is op de grote bouwplaatsen, doen de verschillende gewestadministraties wat ze willen. Dat zorgt voor onnodige spanningen en wantrouwen bij de buurtbewoners.*

Ik moedig u dus aan om door te gaan met de bemanning van de administraties.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW
BRIGITTE DE PAUW

AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS,
STAATSSECRETARIS VAN HET
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST,

Un nouveau plan de recrutement 2005-2006 est actuellement en discussion avec les ministres fonctionnellement compétents, et sera concrétisé en automne. Ce sont entre autres les besoins spécifiques de l'administration de l'Équipement et des Déplacements qui sont pris en considération. Les nouveaux recrutements s'effectueront au plus vite, afin de garantir un fonctionnement optimal des différentes administrations du ministère.

Nous sommes conscients de la problématique que vous avez dessinée. Il y a un manque réel d'effectifs dans certains services comme celui des Equipements et des Déplacements et celui de l'Urbanisme. Nous avons essayé de trouver une réponse à très brève échéance, et ces deux départements bénéficieront de notre attention dans le nouveau plan de recrutement 2005-2006.

M. le président.- La parole est à M. Riguelle.

M. Joël Riguelle.- Je suis heureux qu'on s'en soucie, car dans les deux domaines que je viens de citer, cela entraîne des conséquences terribles sur le terrain. J'ai parlé du domaine de l'urbanisme. Dans le domaine des travaux, comme je l'ai dit, le chat n'étant pas là, les souris dansent. Comme il n'y a pas de patron sur les grands chantiers, les différentes administrations de notre propre Région sont en train de faire à peu près ce qu'elles veulent.

Cela occasionne beaucoup de réticences chez les riverains et beaucoup de tensions inutiles, alors que, si un patron se trouvait sur place, ces problèmes seraient réglés.

Je vous encourage à persévérer dans ce sens-là, en donnant à nos administrations des cadres suffisants.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME BRIGITTE DE
PAUW

À MME BRIGITTE GROUWELS,
SECRÉTAIRE D'ÉTAT A LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE

BELAST MET AMBTENARENZAKEN,
GELIJKEKANSENBELEID EN DE HAVEN
VAN BRUSSEL,

betreffende "de vertegenwoordiging van
vrouwen en mannen in de adviesorganen".

De voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener,
wordt de vraag naar een latere vergadering
verschoven.

LA FONCTION PUBLIQUE, DE
L'ÉGALITE DES CHANCES ET DU PORT
DE BRUXELLES,

concernant "la représentation des femmes et
des hommes dans les organes consultatifs".

M. le président.- En l'absence de l'auteur, la
question est reportée à une réunion ultérieure.